


Grüß Gott.

(PREMIÈRE LEÇON : BONJOUR)



Baden-Württemberg




 Je me réjouis de l'intérêt que vous portez à notre Land. Cette brochure vous emmènera en voyage à la découverte du Bade-Wurtemberg et stimulera à n'en pas douter votre curiosité pour cette magnifique région. Bonne lecture!

A handwritten signature in black ink, which appears to be 'Günther Oettinger'. The signature is stylized and written in a cursive-like font.


Günther H. Oettinger, ministre-président

Nous savons tout faire – sauf renier nos origines.

 Comment expliquer qu'une seule et même région ait été la terre d'invention de l'allumette (1832), du moteur à essence (1883 et 1885) et de la cheville (1958)? Que certaines de ses localités (Himmelreich, Billigheim, Upflamör...) portent des noms qui semblent sortis tout droit d'un conte de fées? Et que ce land soit, de toute l'Allemagne, celui qui dépose le plus grand nombre de brevets et le premier producteur de jus de pomme? La réponse

est simple: unis, nos 10,7 millions d'habitants sont capables de soulever des montagnes, ou presque. Qu'ils soient du pays de Bade ou du Wurtemberg, de Haute-Souabe, du Palatinat ou d'Alémanie, tous sont attachés à leurs origines – et à les entendre, personne n'oserait en douter! Ce qui explique peut-être que le seul vestige que nous ait légué le plus vieil habitant de la région soit sa mâchoire inférieure (découverte à Mauer, près de Heidelberg, datée de 600 000 ans).

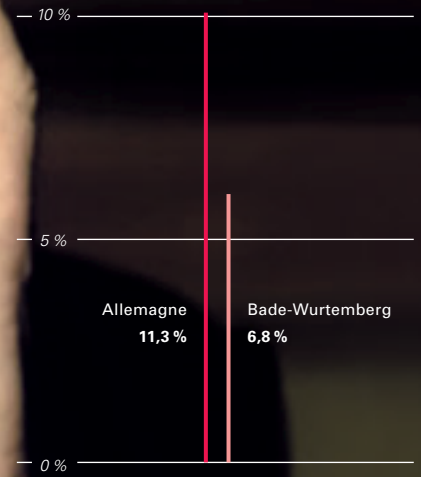
Au Bade-Wurtemberg, il y a toujours quelque chose à faire.

 Si les Bade-Wurtembergeois ont la réputation d'être travailleurs, c'est parce qu'ils prennent leur travail à cœur. Depuis longtemps déjà, le taux de chômage du Bade-Wurtemberg est le plus faible de toute l'Allemagne. Les investissements importants dans la recherche et l'enseignement, épaulés par une politique judicieuse de l'économie et de l'emploi permettent de garantir la sécurité de l'emploi. Le dynamisme de notre région se traduit par de nombreuses créations d'emplois, notamment dans les secteurs des nouvelles technologies et des services. Cet essor s'explique également par le nombre

important de créations d'entreprises: le Bade-Wurtemberg figure parmi les meilleurs sites d'implantation en Allemagne (6 des 12 régions de ce land font partie du top ten allemand, sondage GEM 2001-2004). En ce qui concerne l'aide à la création d'entreprises, la région de Stuttgart est même la plus attractive d'Europe. L'essor économique du Bade-Wurtemberg est tel qu'il y a souvent plus de postes à pourvoir que de prétendants. En clair: la main d'œuvre qualifiée et les spécialistes venus de l'extérieur sont les bienvenus.




TAUX DE CHÔMAGE EN JUIN 2005



Reinhold Würth, de Künzelsau-Gaisbach, leader mondial dans le secteur de la visserie-boulonnerie (extrait du spot TV Bade-Wurtemberg)

Si le Bade-Wurtemberg était un État indépendant, il serait le leader de l'économie mondiale.

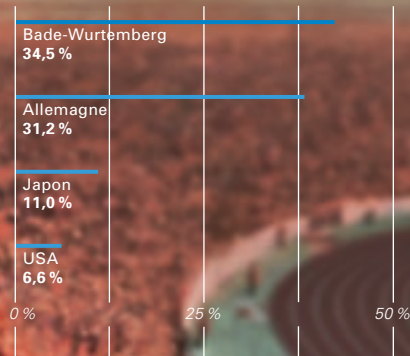
(MAIS QUE CELA RESTE ENTRE NOUS.)

 Les habitants du Bade-Wurtemberg sont d'un naturel modeste. C'est pourquoi nous allons d'emblée aborder les chiffres plutôt que de nous lancer dans de longs discours. Ces chiffres sont d'ailleurs suffisamment éloquents. À titre d'exemple: le Bade-Wurtemberg est la région la plus novatrice d'Europe, c'est elle qui accorde le plus gros budget à la recherche et au développement. Et en se basant sur le montant des exportations par habitant (10 070 € en 2003), elle se place même avant le Japon et les États-Unis. Il n'y a donc rien de particulièrement surprenant à ce que les sciences économiques arrivent en

tête du hit-parade des matières les plus souvent choisies par nos étudiants, et que le taux de faillite (78 dépôts de bilan pour 10 000 entreprises) soit le plus faible de toute l'Allemagne. Mais ce n'est pas tout, notre pouvoir d'achat est également le plus élevé (2003: supérieur de 7% à la moyenne nationale): de quoi laisser rêveur... Et bien que peu de publicité ait été faite jusqu'à présent pour le Bade-Wurtemberg, les atouts qu'offre cette région ne sont plus un secret pour personne: le Bade-Wurtemberg est particulièrement apprécié des investisseurs.




TAUX D'EXPORTATION
(RAPPORT DU PRODUIT DES
EXPORTATIONS AU PIB, 2003)



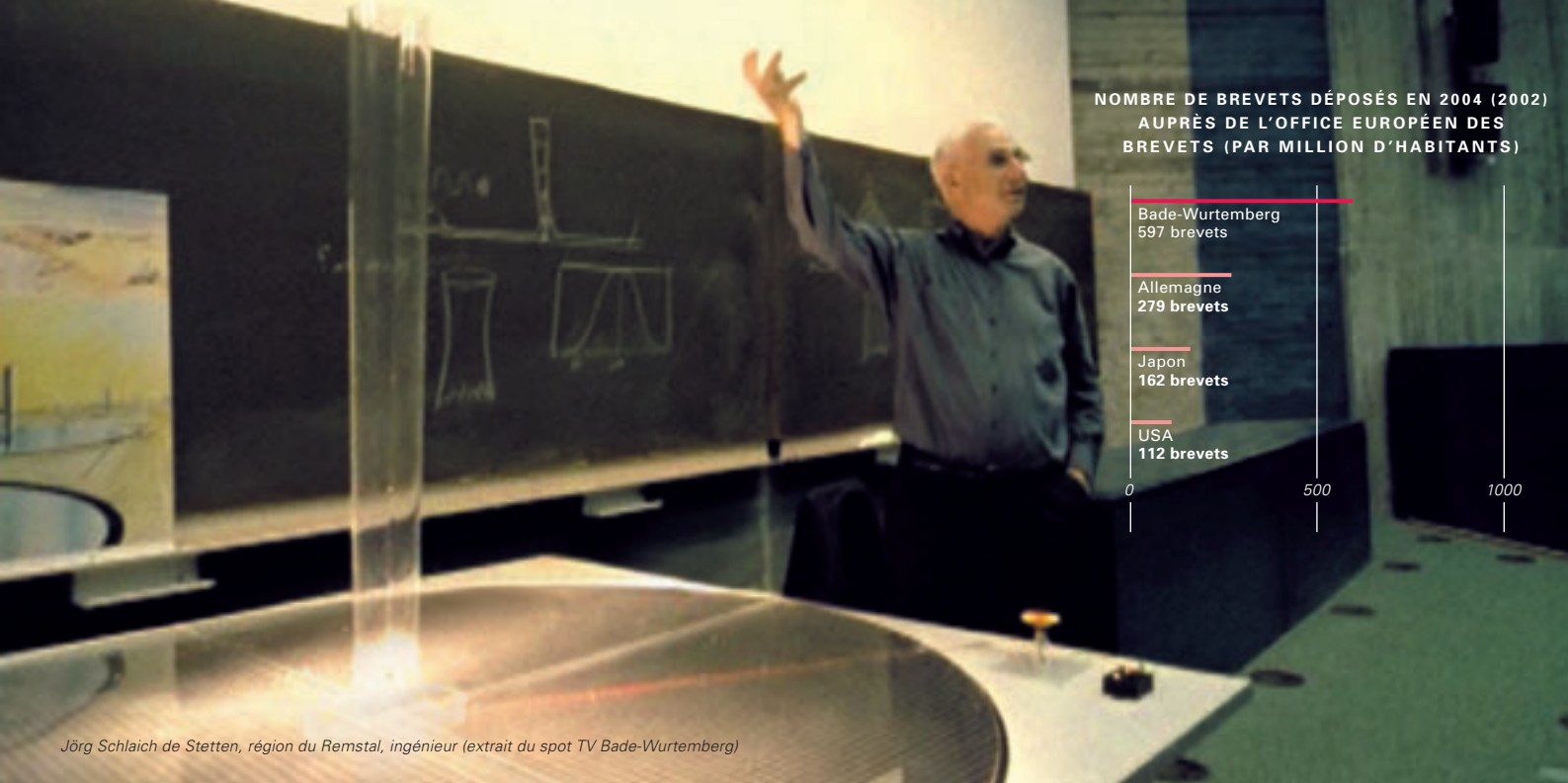
Supporters du VfB Stuttgart au stade Gottlieb Daimler lors d'une victoire sur le Bayern de Munich (extrait du spot TV Bade-Wurtemberg)

Ce qui nous manque, nous l'inventons – c'est aussi simple que ça.

(PRÉTENDRE QUE NOUS NE DORMONS JAMAIS EST ÉGALEMENT UNE INVENTION, NON BREVETÉE EN L'OCCURRENCE.)

 Ce n'est certes pas en inventant le premier remonte-pente, en fonction depuis 1908, que Robert Winterhalder a résolu l'un des problèmes les plus cruciaux de l'humanité. Mais cet exemple illustre tout de même parfaitement l'esprit d'invention et la fantaisie dont les habitants du Bade-Wurtemberg ont toujours su faire preuve. Aucune autre région d'Allemagne ne dépose autant de brevets par habitant. Nous nous y appliquons même avec une telle ferveur, qu'il arrive que certaines choses soient inventées deux fois. C'est par exemple le cas de l'automobile qui a vu le jour presque simultanément à Mannheim et Bad Cannstadt (et dont Gottlieb Daimler et Karl Benz tous deux revendiquent

la paternité, le débat est toujours ouvert). Et ce n'est vraiment pas la place qui manque pour la recherche, qu'il s'agisse d'instituts, d'universités ou de bureaux d'études dans l'industrie, il existe d'innombrables possibilités. Nombreux sont les Bade-Wurtembergeois dans l'âme attirés par ces conditions de travail optimales, ce qui se traduit par une croissance exponentielle du nombre de brevets. Autrement dit, le cliché de l'incorrigible inventeur et du bricoleur ingénieux volontiers accolé aux habitants de notre région est tout à fait fondé. Ce n'est pas une invention de plus!




**NOMBRE DE BREVETS DÉPOSÉS EN 2004 (2002)
AUPRÈS DE L'OFFICE EUROPÉEN DES
BREVETS (PAR MILLION D'HABITANTS)**



Jörg Schlaich de Stetten, région du Remstal, ingénieur (extrait du spot TV Bade-Wurtemberg)

Même les liens du mariage sont plus solides dans le Bade-Wurtemberg.

(NOUS NE GARANTISSONS RIEN, MAIS NOTRE TAUX DE DIVORCES EST LE PLUS BAS DE TOUTE L'ALLEMAGNE.)

 Quelles sont les conditions rêvées pour l'épanouissement de la famille? Vivre dans une belle région (air pur, qualité de l'environnement, nature abondante), dans un environnement sûr (peu d'accidents de la route en Bade-Wurtemberg, taux de criminalité le plus faible de toute l'Allemagne), entouré de voisins sympas (combien en voulez-vous? La plus petite commune, Böllen, compte 100 habitants, la plus grande ville est Stuttgart avec 590 972 habitants). À propos de voisins, c'est aussi chez nous que, statistiquement, vous avez le plus de chance qu'ils soient jeunes et en bonne santé. Et au cas où il y aurait encore des indécis, évoquons la qualité de l'emploi, le niveau d'enseignement

et de formation élevé (notre système scolaire a une réputation exemplaire), la diversité des loisirs (la région ne compte pas moins de 11 258 associations sportives ainsi que 23 % de toutes les écoles de musique d'Allemagne – pour ne citer que deux exemples). Il n'y a donc aucun doute à cela: le Bade-Wurtemberg est l'endroit idéal pour couler des jours heureux, et ce, pendant longtemps: les habitants du Bade-Wurtemberg ont la plus longue espérance de vie d'Allemagne. (Ceux qui s'y installent seulement après avoir atteint un âge respectable ne comptent pas – même si c'est déjà mieux que rien.)



TAUX DE CRIMINALITÉ

NOMBRE DE CAS ENREGISTRÉS POUR
100 000 HABITANTS (2004)

5 784 | Bade-Wurtemberg

8 037 | Allemagne

POURCENTAGE D'AFFAIRES ÉLUCIDÉES
(2004)


58,2% | Bade-Wurtemberg

54,2% | Allemagne

Renate Lingor, de Karlsruhe, championne du monde de football féminin (extrait du spot TV Bade-Wurtemberg)

Ce qui n'existe pas à New York, vous le trouverez à Donaueschingen.

(OÙ AILLEURS DANS LE BADE-WURTEMBERG.)


 De tout temps, notre région a été le berceau des poètes et des penseurs. Mais c'est également celui des ballerines, des grands pianistes, des comédiens et des maîtres de l'art plastique. Tous ceux qui s'intéressent à la culture seront comblés par leur séjour dans le Bade-Wurtemberg. Les amateurs de musique contemporaine ne devraient rater pour rien au monde les Journées de la musique de Donaueschingen (« Donaueschinger Musiktage »). Ceux dont les oreilles sensibles ont du mal à supporter les symphonies atonales dodécaphoniques trouveront sans aucun doute un spectacle à leur goût dans l'un des 1500 théâtres

ou des innombrables salles de concert, opéras et musées qu'offre notre land pour la plus grande satisfaction du public. Et si vous éprouvez le plus grand plaisir à dénicher des spectacles dont vous êtes sûr qu'ils ne sont pas à l'affiche à New York, rendez-vous dans la capitale du land: Stuttgart est la Mecque du hip-hop germanophone (si vous ne comprenez pas de quoi nous parlons, nous vous recommandons plutôt de passer une agréable soirée à l'opéra de Stuttgart – déjà récompensé à maintes reprises –, ou bien en compagnie de son ballet, dont la réputation, elle aussi, est internationale).

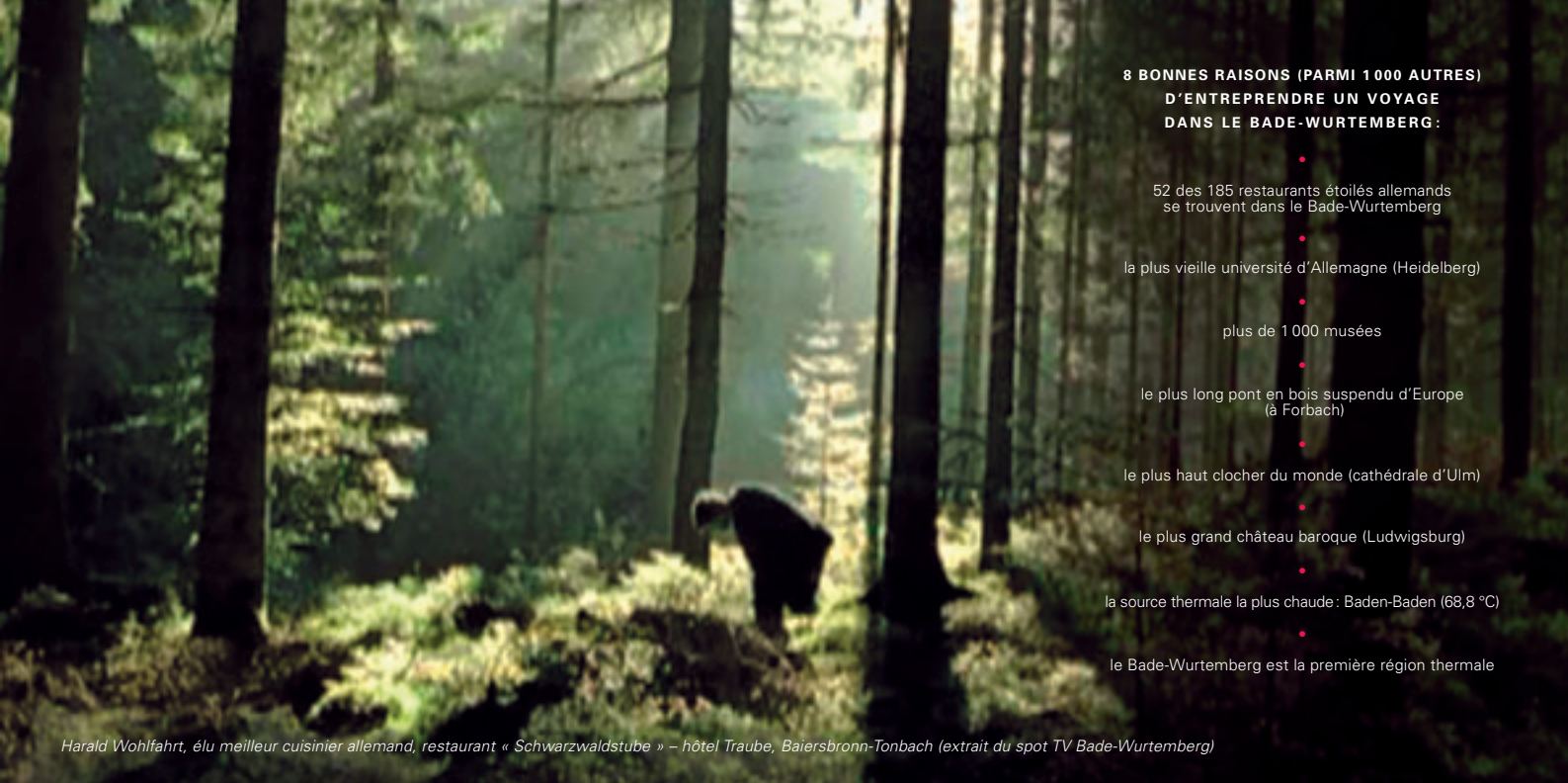


Marcia Haydée, danseuse et chorégraphe, et Ismael Ivo, danseur (extrait du spot TV Bade-Wurtemberg)

Au-delà de Heidelberg.

 Au nord se trouve Heidelberg, au sud, le lac de Constance. Entre ces deux pôles touristiques, un très large éventail de sites à découvrir s'offre à vous: en altitude (le Feldberg: 1493 m), ou en profondeur (le lac de Constance: 254 m), au soleil (Fribourg-en-Brisgau: 1740 heures d'ensoleillement par an), ou sous la neige (la Forêt-Noire: jusqu'à 350 cm d'enneigement), et, quelle que soit la météo, les grottes de Falkenstein («Falkensteiner Höhle») proches de Grabenstetten avec près de 4000 mètres de galeries. Que vous préfériez les vacances à caractère sportif ou culturel – vous serez comblé: de la beauté austère du Jura souabe aux chemins de randonnée à la beauté enchanteresse

de la Forêt-Noire, du Kaiserstuhl ensoleillé aux églises baroques de Haute-Souabe. Et tous les gourmets – amateurs d'activités de plein air ou de musées – vont se lécher les babines en découvrant la richesse et la diversité gastronomique de notre région, de l'auberge de campagne à la haute cuisine, il y en a pour tous les goûts. Petit détail en passant: 52 des 185 restaurants allemands étoilés se trouvent dans le Bade-Wurtemberg (les abonnés aux excès sportifs ou gastronomiques n'ont pas besoin d'être rapatriés d'urgence, le Bade-Wurtemberg est la première région thermale du pays).



**8 BONNES RAISONS (PARMI 1 000 AUTRES)
D'ENTREPRENDRE UN VOYAGE
DANS LE BADE-WURTEMBERG :**

•
52 des 185 restaurants étoilés allemands
se trouvent dans le Bade-Wurtemberg

•
la plus vieille université d'Allemagne (Heidelberg)

•
plus de 1 000 musées

•
le plus long pont en bois suspendu d'Europe
(à Forbach)

•
le plus haut clocher du monde (cathédrale d'Ulm)

•
le plus grand château baroque (Ludwigsburg)

•
la source thermale la plus chaude : Baden-Baden (68,8 °C)

•
le Bade-Wurtemberg est la première région thermale

Pour de plus amples informations

Pour les investisseurs: BWI – Tél. +49 7 11 22 78 70, www.bw-i.de

Pour les visiteurs: office du tourisme – Tél. +49 7 11 23 85 80, www.tourismus-bw.de

Pour tous: www.baden-wuerttemberg.de



Baden-Württemberg